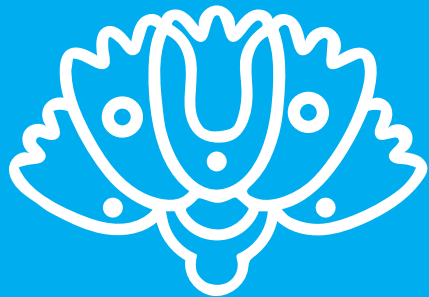







# FORCED GAS EVACUATION KIT



**GOLDMAN**  
Service

## THE USER MANUAL IN THE FOLLOWING 5 LANGUAGES

01	 (ENGLISH)	01
02	 (ESPAÑOL)	10
03	 (FRANÇAIS)	19
04	 (ITALIANO)	28
05	 (DEUTSCH)	37

GoldMan Service Trading, S.L.  
ESB72425952  
Málaga (Spain)  
[www.goldmanservice.com](http://www.goldmanservice.com)



# ENGLISH

## INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

THESE INSTRUCTIONS MUST BE READ FULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

### CAUTIONS

The Kit is the ideal solution to prevent backdrafts caused by lack of draft in most domestic water heaters. Thanks to its easy and quick handling, it is a device with great potential to provide peace of mind to the home safely and efficiently.

The Kit can be installed on appliances that are equipped with a combustion products evacuation control device (B11bs). If it is not equipped with one, consult your distributor. One of the advantages of installing the Kit is that it is not necessary to comply with the regulation of the 20cm of vertical projection. according to the gas installation regulations Royal Decree 183/1993 Section 05.2.2.4.

### TECHNICAL DATA

Current Type	AC
Frequency	50/60 Hz
Voltage or Range	220/230 V
Power Consumption	20 / 19 W
Maximum Gas Power	25 KW
Flow Rate	2.75 m <sup>3</sup> /min



### GENERAL DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

The forced draft evacuation kit is an appliance that aids the evacuation of combustion product fumes from the appliances on which it will be installed. The thermostat causes the fan to start operating at the moment it detects the temperature increase produced by the ignition of the water heater's burners with the corresponding production of domestic hot water. So that the fan extracts the combustion products to the outside, a fan with a reversed motor is used, so that the fan blades rotate counterclockwise.

### INTENDED USE

The evacuation kit will be incorporated into water heaters for domestic use (DHW) and for DHW boilers. The evacuation kit will be located in the flue pipe or any pipe connection and is intended to force, via an extraction fan, the evacuation of combustion products to the outside of the premises. The water heaters and boilers to which the kit can be incorporated have the following characteristics:

They are intended to be connected to a duct for evacuating combustion products to the outside of the premises where the water heater or boiler is installed. It cannot be installed when the pipes terminate in a communal shunt, only when they evacuate individually to the outside or to an individual shunt. They are equipped with deflectors. The kit will be used in those cases where the natural draft of the chimney is not sufficient. It can ONLY be installed on appliances that are equipped with a combustion products evacuation control device (B11 bs).

## RATING PLATE

### Includes the following documentation:

CE MARKING

Order number or year of manufacture

Electrical current AC or DC	<b>AC</b>
Frequency (Hz)	50/60 Hz
Rated Voltage (V)	230
Power Consumption (W)	20/19
Protection	IP22

This appliance has been manufactured in compliance with directives 90/390/EC and 73/23/EC

## TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

### • WARNINGS

It is mandatory that these devices are installed only by the Manufacturer's Technical Assistance Service (SAT) of the appliance (boiler or water heater) or by an accredited technician

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard

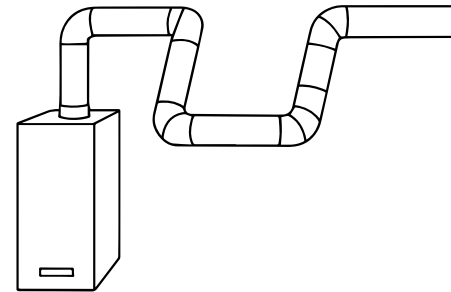
The manufacturer is not responsible for misuse or possible tampering performed by unauthorized personnel on the evacuation kit

Before proceeding with the installation of the kit, check that it is in correct condition and that there are no signs that it might be defective

Check that the mains voltage matches the voltage of the kit

### • CHARACTERISTICS OF THE OUTLET PIPE TO THE OUTSIDE

The pipe that will conduct the evacuation of combustion products from the kit to the outside of the premises must have the following characteristics:



The installation is parallel to the ground and it is advisable that the last section of pipe exiting to the outside has a slight negative slope  $\pm 3\%$  to prevent condensation and water ingress due to rain

The diameter of the pipe can be from 90 mm. up to 140 mm. With the possibility that if the pipe is sealed, it can be used in its entirety.

One of the advantages of installing the kit is that it is not necessary to comply with the regulation of the 20 cm (according to Gas Installation Regulations (Royal Decree 183/1993) Section 05.2.2.4) of vertical projection.

The connections between the pipe and elbows will be made using flanges with fireproof gaskets to guarantee tightness.

The evacuation pipe will be connected directly to the outside or via an individual chimney, with the outer end of the pipe protected by a suitable deflector.

Connection of the outlet to a Shunt or collective chimney is not permitted.

**The total sum of the lengths of the installed straight sections must not exceed the limits indicated below depending on the number of elbows:**

One 90° elbow and maximum 4 m of straight section (a+b)

Two 90° elbows and maximum 3.5m of straight section (a+b+c)

Three 90° elbows and maximum 3m of straight section {a+b+c+d}

Four 90° elbows and maximum 2.5m of straight section (a+b+c+d+e)

Five 90° elbows and maximum 2m of straight section (a+b+c+d+e+f)

**The installation is parallel to the ground and it is advisable that the last section of pipe exiting to the outside has a slight negative slope  $\pm 3\%$  to prevent condensation and water ingress due to rain**

- **TYPE OF DEFLECTORS**

The deflectors will be according to regulations

- **TYPE OF D.A.D. SAFETY SENSORS**

(Spill Detectors) The safety sensor is a closed circuit. Upon reaching the temperature of 75 °C it will open said circuit and cut off the operation of the appliance, be it thermocouple or electrical power supply in the case of boilers.

- **TYPES OF START-UP SENSORS**

We have two types, namely: For appliances with a permanent pilot light, the one that starts at 70 °C will be applied, while for those without a permanent pilot light, the one that starts upon reaching 60 °C will be applied.

- **INSTALLATION OF THE KIT ON THE WATER HEATER OR BOILER**

To proceed with the installation of the evacuation kit, it is recommended to follow these steps:

**1. Unpacking:**

Unpack the kit carefully and check that it is not defective and that it contains all the parts.

**2. Identification of the water heater or boiler for which it is intended:**

As indicated previously, the evacuation kit can only be installed [on appliances equipped with an evacuation control device], so it is recommended to first check the type of water heater or boiler in question.

**3. Position of the Kit:**

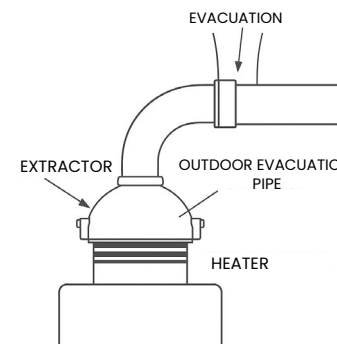
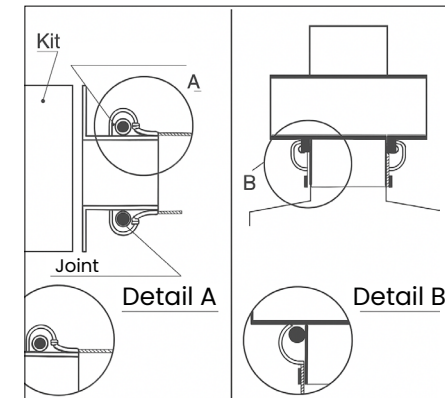
It is very important to note that the kit will be installed with the cap facing down and the fan facing up so that it can perform the evacuation function correctly; furthermore, the direction of fume exit is marked with an arrow.

**4. Location of the Kit:**

The kit offers two ways of placement depending on whether a vertical outlet or a horizontal outlet (right or left) is required:

**4.1 Fixing System:**

Horizontal outlet: In this case, a 90° elbow (to the right or to the left, as needed) will first be placed onto the draft diverter collar of the water heater or boiler. Then the kit is inserted (with the cap oriented towards the inside of the pipe, direction water heater or boiler) into the pipe and fixed with the offset flange with its corresponding rubber gasket. On the other end of the kit, the outlet pipe to the outside of the premises is placed.

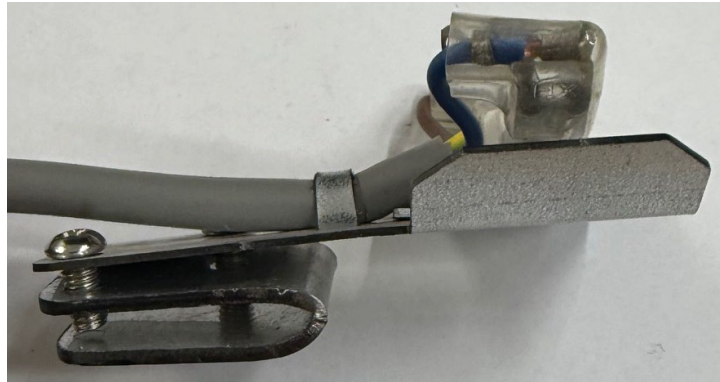


**Vertical Outlet:**

The kit is inserted (with the cap facing down) – the sealing O-ring must be mounted in its correct place – into the draft diverter collar of the water heater or boiler, fixing it with the offset flange. Through the other end of the kit, the outlet pipe to the outside is inserted, fixing it with the other offset flange. The placement of the flanges will ensure the tightness of the combustion products evacuation circuit.

**Vertical outlet  
INSTALLATION OF THE START-UP SENSOR:**



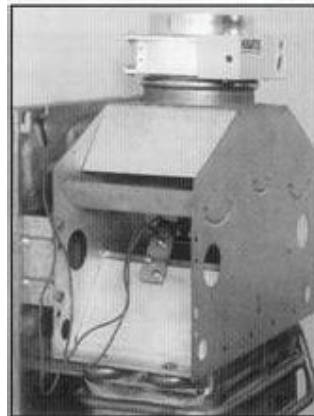


Once the kit is placed in its correct position, we will take the sensor holder assembly which is at the end of the silicone cables and install it on the draft diverter farthest from the flue outlet (2), giving the sensor holder plate the necessary inclination so that it is parallel to the coil and ramp.

Once this operation is finished, we will connect the mains power cables to the terminal block of the kit.

We will open the hot water tap and the burner will start operating; within a period of less than 2 minutes, the kit will start, forcing the evacuation of the combustion products.

5. Water heater and boiler with D.A.D. evacuation control device (appliance of type 811 8S). In this case, the kit will be installed as indicated in point 4, selecting the vertical or horizontal outlet. Once the kit is placed in its correct position, the mains cable will be connected to the kit's connection terminal block. Its correct operation will be checked by opening the DHW tap.



## GENERAL PRODUCT SAFETY REGULATION (GPSR) FILE

### PRODUCT IDENTIFICATION

- Trade name: Forced draft flue gas evacuation kit for gas boilers and water heaters
- Brand: ARCA, distributed by GOLDMAN SERVICE Trading S.L
- Model: 25010
- Category: Accessory for flue gas evacuation in domestic gas appliances

### MANUFACTURER/IMPORTER INFORMATION

- Responsible company in the EU: GOLDMAN SERVICE TRADING, S.L.
- EU postal address: C/ Benadalid 33, 29006, Málaga, Spain
- Contact phone: +34 951 133 712
- Contact email: info@goldmanservice.com

### COMPLIANCE AND APPLICABLE REGULATIONS

- Complies with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety.
- Complies with Directive 2014/35/EU (Low Voltage Directive).
- Complies with Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility).
- Complies with Directive 2009/125/EC (Ecodesign, where applicable).
- CE marked in accordance with applicable legislation.

### IDENTIFIED RISKS AND MITIGATION MEASURES

- Electrical risk: protected by insulation and compliance with the Low Voltage Directive.
- Overheating risk: equipped with D.A.D. sensors that shut down the unit when reaching 75 °C.
- Fire risk: installation must be carried out by authorized personnel using fire-resistant seals.
- Misuse risk: explicit warning not to connect to shared flue ducts (shunt) or collective chimneys.
- Condensation and water ingress risk: installation with a recommended negative slope of -3%.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the product out of reach of children and unqualified persons.
- Do not use in environments with explosion hazards or in the presence of flammable gases other than the appliance combustion gases.
- The product must be periodically checked along with the boiler/water heater during mandatory gas inspections.
- In case of malfunction (excessive noise, vibration, smell of gas or smoke indoors), immediately switch off the appliance and contact authorized technical service.

GoldMan Service Trading, S.L.  
 ESB72425952  
 Málaga (Spain)  
[www.goldmanservice.com](http://www.goldmanservice.com)  
[info@goldmanservice.com](mailto:info@goldmanservice.com)



**Thank you for choosing  
 GOLDMAN SERVICE.**

---

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

**ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE COMPLETAMENTE  
 ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN**

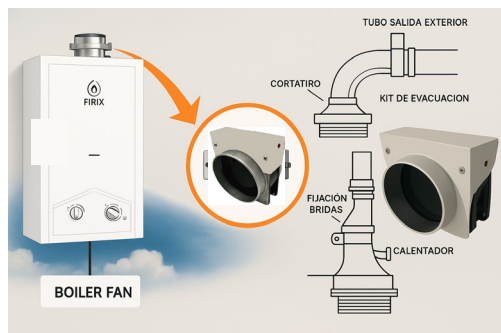
### PRECAUCIONES

El Kit es la solución ideal para evitar los revocos producidos por falta de tiro de la mayoría de los calentadores domésticos. Gracias a su fácil y rápido manejo, es un dispositivo con un gran potencial para aportar tranquilidad al hogar de forma segura y eficiente

El Kit se puede colocar tanto en los aparatos que están provistos de un dispositivo de control de evacuación de los productos de combustión (B11bs). En caso de no disponer de él, consultar a su distribuidor. Una de las ventajas de la instalación del Kit, es que no es necesario que se cumpla la normativa de los 0cm\* de proyección vertical. (\*) según reglamento de instalación de gas Real Decreto 183/1993 Apartado 05.2.2.4

### DATOS TÉCNICOS

Naturaleza de la corriente	AC
Frecuencia	50/60 Hz
Tensión o Zona	220/230 V
Potencia	20 / 19 W
Potencia Gas máxima	25 KW
Caudal	2.75 m <sup>3</sup> /min



## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO

El kit de evacuación por tiro forzado es un aparato que ayuda a la evacuación de los de humos de productos de combustión de los aparatos en los que irá colocado. El termostato hace que se ponga en funcionamiento el ventilador en el momento en que detecta el aumento de temperatura producido por el encendido de los quemadores del calentador con la correspondiente producción de agua caliente sanitaria. Con objeto de que el ventilador extraiga los productos de la combustión hacia el exterior, se utiliza un ventilador con el motor invertido, de tal forma que las aspas del ventilador giran en sentido antihorario.

## INTENDED USE

El kit de evacuación será incorporado en los calentadores de agua para uso sanitario (ACS) y para calderas de ACS. El kit de evacuación se situará en el o cualquier unión del tubo y está destinado a forzar, mediante un ventilador de extracción, la evacuación de los productos de la combustión hacia el exterior del local. Los calentadores y calderas a los que podrá ser incorporado el kit presentan las siguientes características:

Están destinados a ser conectados aun conducto de evacuación de los productos de combustión hacia el exterior del local donde está instalado el calentador o caldera. No se pueden montar cuando los tubos desembocan aun shunt comunitario, solo cuando evacuan al exterior ndividualmente o aun shunt individual. Están provistos de deflectores. El kit se utilizará en aquellos casos en los que el tiro natural de la chimenea no es suficiente. Se puede colocar UNICAMENTE en los aparatos que estén provistos de undispositivo de control de evacuación de los productos de combustión (BII bs).

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Incluye la siguiente documentación:

MARCAO CE

Nº de orden o año de fabricación

Corriente eléctrica AC o DC	<b>AC</b>
Frecuencia (Hz)	50/60 Hz
Tensión nominal (V)	230
Potencia consumida(W)	20/19
Protección	IP22

Este aparato ha sido fabricado en cumplimiento con las directivas 90/390/ce y 73/23/ce

## INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA EL INSTALADOR

### • ADVERTENCIAS

"Es obligatorio que estos dispositivos sean instalados únicamente por el Servicio de Asistencia Técnica (SAT) del fabricante, del aparato (caldera o calentador) o por un técnico acreditado

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por suservicio posventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro

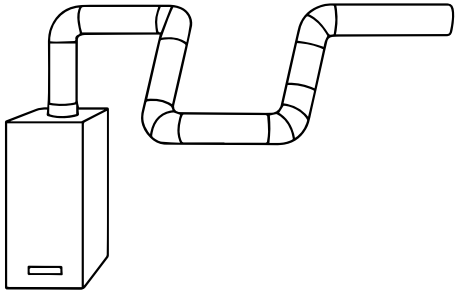
El fabricante no se responsabiliza del mal uso o de las posibles manipulaciones realizadas por personal no autorizado sobre el kit de evacuación

Antes de proceder a la instalación del kit, comprobar que está en correcto estado y que no hay señales de que pueda estar defectuoso

Comprobar que la tensión de red coincide con la tensión del kit

### • CARACTERÍSTICAS DEL TUBO DE SALIDA AL EXTERIOR

El tubo que conducirá la evacuación de los productos de combustión desde el kit hacia el exterior del local ha de presentar las siguientes características:



La instalación es paralela al suelo y es aconsejable que el último tramo de tubo que sale al exterior sea con ligera tendencia negativa +/- 3% para evitar condensación y entrada de agua por efectos de la lluvia

El diámetro del tubo puede ser a partir de 90 mm. hasta 140 mm. Con la posibilidad de que si el tubo es estanco, aprovecharlo en su totalidad.

Una de las ventajas de la instalación del kit es que no es necesario que se cumpla la normativa de los 20 cm (según Reglamento de Instalaciones de Gas (Real Decreto 183/1993) Apartado 05.2.2.4) de proyección vertical.

Las uniones entre el tubo y codos se realizarán mediante bridas con juntas ignífugas para garantizar la estanqueidad.

El tubo de evacuación irá conectado directamente al exterior o mediante una chimenea individual, protegido el extremo exterior del tubo mediante un deflector adecuado.

No se permite la conexión de la salida a Shunt o chimenea colectiva.

**La suma total de las longitudes de los tramos rectos instalados no deberá sobrepasar los límites indicados a continuación en función del número de codos:**

Un codo de 900 y 4 m máximo de tramo recto (a+b)

Dos codos de 900 y 3,5m de máximo de tramo recto (a+b+c)

Tres codos de 900 y 3m máximo de tramo recto {a+b+c+d)

Cuatro codos de 900 y 2,5m máximo de tramo recto (a+b+c+d+e)

Cinco codos de 900 y 2m máximo de tramo recto (a+b+c+d+e+f)

**La instalación es paralela al suelo y es aconsejable que el último tramo de tubo que sale al exterior sea con ligera tendencia negativa +/- 3% para evitar condensación y entrada de agua por efectos de la lluvia**

#### • TIPO DE DEFLECTORES

Los deflectores estarán de acuerdo con la normativa

#### • TIPO DE SENSORES DE SEGURIDAD D.A.D.

(Detectores Antidesbordamientos)

El sensor de seguridad es de circuito cerrado. Al llegar a la temperatura de 75 °C abrirá dicho circuito y cortará el funcionamiento del aparato, sea termopar o alimentación eléctrica en caso de calderas.

#### • TIPOS DE SENSORES DE ARRANQUE

Disponemos de dos tipos a saber:

En el caso de aparato con piloto permanente se le aplicara el de arranque al llegar a los 70 °C mientras que en el caso de los que no son de piloto permanente se le aplicará el que arranca al alcanzar los 60 °C.

#### • INSTALACIÓN DEL KIT EN EL CALENTADOR O CALDERA

Para proceder a la instalación del kit de evacuación se recomienda seguir los siguientes pasos:

##### 1. Desembalaje:

Desembalar el kit con cuidado y comprobar que no está defectuoso y que contiene todas las piezas

##### 2. Identificación del calentador o caldera al que va destinado:

Tal y como se indicó anteriormente, el kit de evacuación se puede colocar únicamente control, por lo que se recomienda que primeramente se compruebe el tipo de calentador o caldera de que se trata

##### 3. Posición del kit:

Es muy importante tener en cuenta que el kit se colocara con la caperuza hacia abajo y el ventilador hacia arriba con el fin de que pueda realizar la función de evacuación correctamente, además va marcado con una flecha el sentido de la salida de humos.

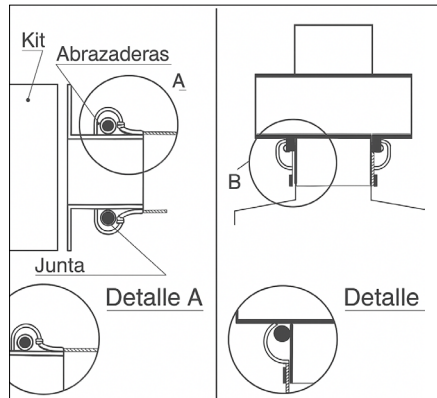
##### 4. Ubicación del kit:

El kit ofrece dos formas de ubicación en función de que se requiera una salida vertical o una salida horizontal (derecha o izquierda):



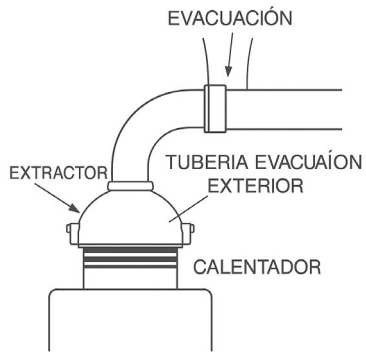
#### 4.1 Sistema de Fijación:

Salida horizontal: En este caso, se colocará primeramente un codo de 90º (hacia la derecha o hacia la izquierda, según las necesidades) al collar del corta tiro del calentador o caldera. A continuación se introduce el kit (con la caperuza orientada hacia el interior del tubo dirección calentador o caldera) en el tubo y se fija con la brida desfasada con su correspondiente junta de goma. En el otro extremo del kit se coloca el tubo de salida hacia el exterior del local .



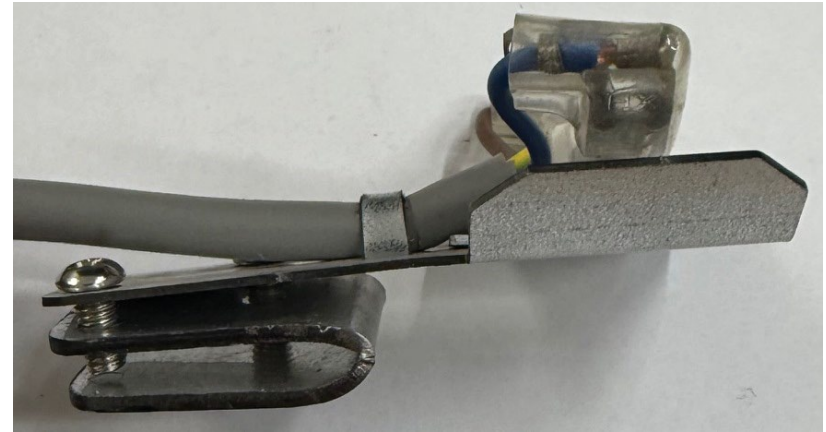
#### Salida Vertical:

Se introduce el kit (con la caperuza hacia abajo) la junta tórica de estanqueidad tiene que estar montada en su lugar correctamente, en el collar del corta tiro del calentador o caldera fijándolo mediante la brida desfasada. Por el otro extremo del kit se introduce el tubo de salida hacia el exterior fijándolo con la otra brida desfasada. La colocación de las bridas asegurará la estanqueidad del circuito de evacuación de los productos de combustión.



#### Salida vertical

#### MONTAJE DEL SENSOR DE ARRANQUE:



Una vez colocado el kit en su posición correcta, llevaremos el conjunto porta sensor que esta al final de los cables de silicona y lo instalaremos en el cortatiro más lejano a la salida de humos (2) dándole la inclinación necesaria a la chapa portasensor para que este paralela al serpentín y rampa.

Terminada esta operación conectaremos los cables de alimentación de red a la regleta del kit.

Abriremos el agua caliente y el quemador se pondrá en funcionamiento; en un periodo inferior a los 2 minutos, el kit arrancará forzando la evacuación de los productos de la combustión.

5. Calentador y caldera con dispositivo de control de evacuación D.A.D. (aparato de tipo 811 8S). En este caso se procederá a instalar el kit tal y como se ha indicado en el punto 4 seleccionando la salida vertical u horizontal. Una vez colocado el kit en su posición correcta se conectará el cable de red a la regleta de conexión del kit. Se comprobará abriendo el grifo de ACS que su funcionamiento sea el correcto



## FICHA DE REGULACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO (GPSR)

### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

- Nombre comercial: Kit de evacuación de humos por tiro forzado para calderas y calentadores a gas
- Marca: ARCA, distribuido por GOLDMAN SERVICE Trading S.L
- Modelo: 25010
- Categoría: Accesorio para evacuación de humos en aparatos domésticos de gas

### INFORMACIÓN SOBRE EL FABRICANTE/IMPORTADOR

- Nombre de la empresa responsable en la UE: GOLDMAN SERVICE TRADING, S.L.
- Dirección postal en la UE: C/ Benadalid 33, 29006, Málaga, España.
- Teléfono de contacto: +34 951 133 712
- Correo electrónico de contacto: info@goldmanservice.com

### CONFORMIDAD Y NORMATIVA APLICABLE

- Cumple con el Reglamento (UE) 2023/988 de seguridad general de los productos.
- Cumple con la Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión).
- Cumple con la Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética).
- Cumple con la Directiva 2009/125/CE (Ecodiseño, cuando aplique).
- Marcado CE conforme a la legislación aplicable.

### PELIGROS IDENTIFICADOS Y MEDIDAS DE MITIGACIÓN

- Riesgo eléctrico: protegido mediante aislamiento y cumplimiento con Directiva de Baja Tensión.
- Riesgo de sobrecalentamiento: incorpora sensores D.A.D. que interrumpen el funcionamiento al alcanzar 75 °C.
- Riesgo de incendio: instalación obligatoria por personal autorizado y con juntas ignífugas.
- Riesgo de uso indebido: advertencia expresa de no conectar a shunt comunitario o chimenea colectiva.
- Riesgo de condensación e infiltración de agua: instalación con pendiente negativa recomendada (-3%).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Mantener el producto fuera del alcance de niños y personas no cualificadas.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión o presencia de gases inflamables distintos al de combustión del aparato.
- El producto debe revisarse periódicamente junto con la caldera/calentador en las inspecciones de gas obligatorias.
- En caso de anomalía (ruido excesivo, vibración, olor a gas o humo dentro del local), desconectar el aparato inmediatamente y contactar con el servicio técnico autorizado.

GoldMan Service Trading, S.L.  
 ESB72425952  
 Málaga (Spain)  
[www.goldmanservice.com](http://www.goldmanservice.com)  
[info@goldmanservice.com](mailto:info@goldmanservice.com)



# Gracias por elegir GOLDMAN SERVICE.

---

# FRANÇAIS

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

### MISES EN GARDE

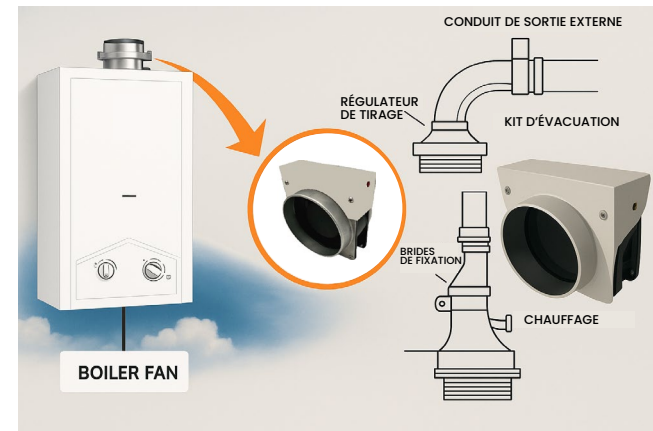
Le kit est la solution idéale pour prévenir les retours de fumées causés par un manque de tirage dans la plupart des chauffe-eau domestiques. Grâce à sa manipulation simple et rapide, c'est un dispositif doté d'un grand potentiel pour apporter sérénité au foyer en toute sécurité et efficacité.

Le kit peut être installé sur les appareils équipés d'un dispositif de contrôle de l'évacuation des produits de combustion (BIIbs). S'il n'en est pas équipé, consultez votre distributeur.

L'un des avantages de l'installation du kit est qu'il n'est pas nécessaire de respecter la règle des 20 cm de projection verticale, conformément au règlement sur les installations de gaz – Décret Royal 183/1993, Section 05.2.2.4.

### DONNÉES TECHNIQUES

Type de courant	AC
Fréquence	50/60 Hz
Tension ou Plage	220/230 V
Consommation électrique	20 / 19 W
Puissance maximale gaz	25 KW
Débit	2.75 m <sup>3</sup> /min



### DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

Le kit d'évacuation à tirage forcé est un appareil qui facilite l'évacuation des fumées de combustion des appareils sur lesquels il est installé. Le thermostat déclenche la mise en marche du ventilateur dès qu'il détecte l'élévation de température provoquée par l'allumage des brûleurs du chauffe-eau, avec la production correspondante d'eau chaude sanitaire. Afin que le ventilateur puisse extraire les produits de combustion vers l'extérieur, un ventilateur équipé d'un moteur inversé est utilisé, de manière à ce que les pales tournent dans le sens antihoraire.

### UTILISATION PRÉVUE

Le kit d'évacuation sera intégré aux chauffe-eau pour usage domestique (ECS) ainsi qu'aux chaudières pour la production d'ECS. Le kit d'évacuation sera installé dans le conduit de fumées ou dans tout raccordement de conduit et a pour fonction de forcer, au moyen d'un ventilateur d'extraction, l'évacuation des produits de combustion vers l'extérieur des locaux. Les chauffe-eau et chaudières auxquels le kit peut être intégré présentent les caractéristiques suivantes : Ils sont destinés à être raccordés à un conduit permettant l'évacuation des produits de combustion vers l'extérieur des locaux où le chauffe-eau ou la chaudière est installé(e). Il ne peut pas être installé lorsque les conduits débouchent dans un shunt collectif, mais uniquement lorsqu'ils évacuent individuellement vers l'extérieur ou vers un shunt individuel. Ils sont équipés de déflecteurs. Le kit sera utilisé dans les cas où le tirage naturel de la cheminée n'est pas suffisant. Il peut UNIQUEMENT être installé sur des appareils équipés d'un dispositif de contrôle de l'évacuation des produits de combustion (BII bs).

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE

### Comprend la documentation suivante:

MARQUAGE CE

Numéro de commande ou année de fabrication

Courant électrique CA ou CC	<b>AC</b>
Fréquence (Hz)	50/60 Hz
Tension nominale (V)	230
Consommation électrique (W)	20/19
Protection	IP22

Cet appareil a été fabriqué conformément aux directives 90/390/CEE et 73/23/CEE.

## INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR L'INSTALLATEUR

### • AVERTISSEMENTS

Il est obligatoire que ces dispositifs soient installés uniquement par le Service d'Assistance Technique (SAT) du fabricant de l'appareil (chaudière ou chauffe-eau) ou par un technicien agréé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié de niveau équivalent afin d'éviter tout danger.

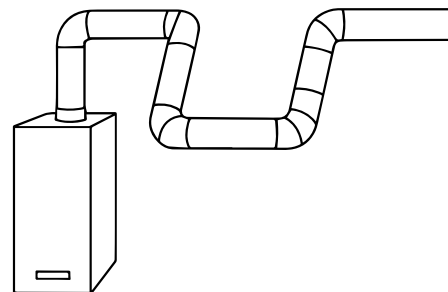
Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation incorrecte ni d'éventuelles manipulations effectuées par du personnel non autorisé sur le kit d'évacuation.

Avant de procéder à l'installation du kit, assurez-vous qu'il est en bon état et qu'il ne présente aucun signe de défectuosité.

Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension du kit.

### • CARACTÉRISTIQUES DU CONDUIT DE SORTIE VERS L'EXTÉRIEUR

Le conduit qui assurera l'évacuation des produits de combustion du kit vers l'extérieur des locaux doit présenter les caractéristiques suivantes :



L'installation est parallèle au sol et il est recommandé que la dernière section du conduit, débouchant à l'extérieur, présente une légère pente négative de  $\pm 3$  % afin d'éviter la condensation et l'infiltration d'eau de pluie.

Le diamètre du conduit peut varier de 90 mm à 140 mm. S'il s'agit d'un conduit étanche, il peut être utilisé dans son intégralité.

L'un des avantages de l'installation du kit est qu'il n'est pas nécessaire de respecter la règle des 20 cm de projection verticale (selon le Règlement sur les installations de gaz – Décret Royal 183/1993, Section 05.2.2.4).

Les raccordements entre le conduit et les coudes seront réalisés à l'aide de brides avec joints ignifuges afin de garantir l'étanchéité.

Le conduit d'évacuation sera raccordé directement vers l'extérieur ou au moyen d'une cheminée individuelle, l'extrémité extérieure du conduit étant protégée par un déflecteur approprié.

Le raccordement de la sortie à un shunt ou à une cheminée collective n'est pas autorisé.

**La somme totale des longueurs des sections droites installées ne doit pas dépasser les limites indiquées ci-dessous, en fonction du nombre de coudes:**

Un coude à 90° et un maximum de 4 m de section droite (a + b)

Deux coudes à 90° et un maximum de 3,5 m de section droite (a + b + c)

Trois coudes à 90° et un maximum de 3 m de section droite (a + b + c + d)

Quatre coudes à 90° et un maximum de 2,5 m de section droite (a + b + c + d + e)

Cinq coudes à 90° et un maximum de 2 m de section droite (a + b + c + d + e + f)

**L'installation est parallèle au sol et il est recommandé que la dernière section du conduit débouchant à l'extérieur présente une légère pente négative de  $\pm 3$  % afin d'éviter la condensation et l'infiltration d'eau de pluie**

- **TYPE DE DÉFLECTEURS**

Les déflecteurs seront conformes aux réglementations.

- **TYPE DE CAPTEURS DE SÉCURITÉ D.A.D.**

(DéTECTEURS DE REFOULEMENT) Le capteur de sécurité est un circuit fermé. Lorsqu'il atteint une température de 75 °C, il ouvre ce circuit et interrompt le fonctionnement de l'appareil, que ce soit au niveau du thermocouple ou de l'alimentation électrique dans le cas des chaudières

- **TYPES DE CAPTEURS DE DÉMARRAGE**

Voici la traduction en français: Pour les appareils équipés d'une veilleuse permanente, celui qui se déclenche à 70 °C sera utilisé.

Pour les appareils sans veilleuse permanente, celui qui se déclenche dès l'atteinte de 60 °C sera utilisé.

- **INSTALLATION DU KIT SUR LE CHAUFFE-EAU OU LA CHAUDIÈRE**

Pour procéder à l'installation du kit d'évacuation, il est recommandé de suivre les étapes suivantes:

**1. Déballage:**

Déballer soigneusement le kit et vérifiez qu'il n'est pas défectueux et qu'il contient toutes les pièces.

**2. Identification du chauffe-eau ou de la chaudière pour lequel il est destiné:**

Comme indiqué précédemment, le kit d'évacuation ne peut être installé [que sur des appareils équipés d'un dispositif de contrôle de l'évacuation]. Il est donc recommandé de vérifier d'abord le type de chauffe-eau ou de chaudière concerné.

**3. Position du kit:**

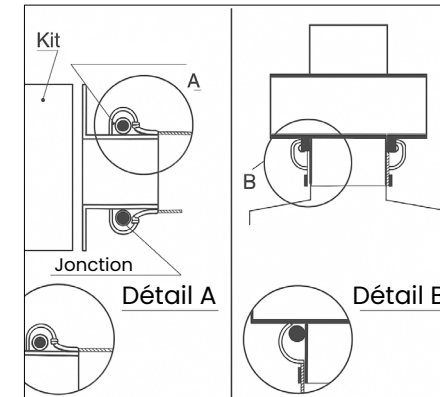
Il est très important de noter que le kit doit être installé avec le capot vers le bas et le ventilateur vers le haut afin qu'il puisse assurer correctement la fonction d'évacuation. De plus, la direction de sortie des fumées est indiquée par une flèche.

**4. Emplacement du kit:**

Le kit offre deux possibilités de positionnement, selon qu'une sortie verticale ou une sortie horizontale (droite ou gauche) soit nécessaire:

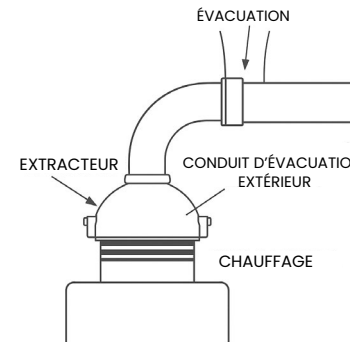
**4.1 Système de Fixation:**

Sortie horizontale : Dans ce cas, un coude à 90° (vers la droite ou vers la gauche, selon les besoins) sera d'abord placé sur le col du déviateur de tirage du chauffe-eau ou de la chaudière. Ensuite, le kit est inséré (avec le capot orienté vers l'intérieur du conduit, en direction du chauffe-eau ou de la chaudière) dans le conduit et fixé à l'aide de la bride décalée avec son joint en caoutchouc correspondant. À l'autre extrémité du kit, le conduit de sortie vers l'extérieur des locaux est installé.



**Sortie Verticale:**

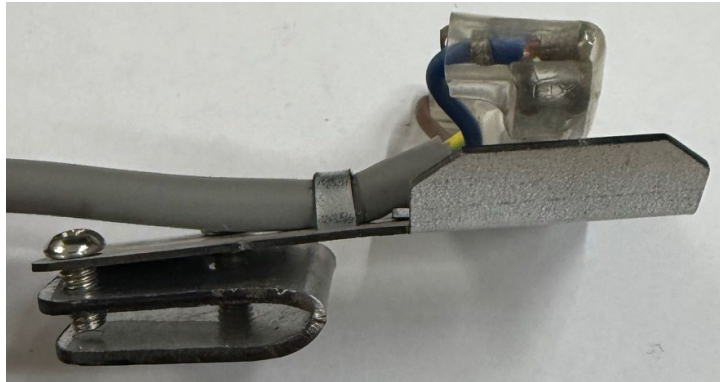
Le kit est inséré (avec le capot orienté vers le bas) – le joint torique d'étanchéité doit être monté à sa place correcte – dans le col du déviateur de tirage du chauffe-eau ou de la chaudière, en le fixant à l'aide de la bride décalée. À l'autre extrémité du kit, le conduit de sortie vers l'extérieur est inséré et fixé avec l'autre bride décalée. Le positionnement des brides garantit l'étanchéité du circuit d'évacuation des produits de combustion.



**Sortie Verticale**

**INSTALLATION DU CAPTEUR DE DÉMARRAGE:**





Une fois le kit placé dans sa position correcte, prenez l'ensemble support du capteur, situé à l'extrémité des câbles en silicone, et installez-le sur le déviateur de tirage le plus éloigné de la sortie du conduit (2), en donnant à la plaque du support du capteur l'inclinaison nécessaire afin qu'elle soit parallèle à la bobine et à la rampe.

Une fois cette opération terminée, nous connecterons les câbles d'alimentation secteur à la borne du kit.

Nous ouvrirons le robinet d'eau chaude et le brûleur se mettra en fonctionnement ; en moins de 2 minutes, le kit démarrera, forçant l'évacuation des produits de combustion.

5. Chauffe-eau et chaudière avec dispositif de contrôle d'évacuation D.A.D. (appareil de type 811 8S) :

Dans ce cas, le kit sera installé comme indiqué au point 4, en choisissant la sortie verticale ou horizontale. Une fois le kit placé dans sa position correcte, le câble secteur sera connecté à la borne de connexion du kit. Son bon fonctionnement sera vérifié en ouvrant le robinet d'eau chaude sanitaire (ECS).



## FICHE DE RÉGULATION GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ DU PRODUIT (GPSR)

### IDENTIFICATION DU PRODUIT

- Nom commercial : Kit d'évacuation des fumées par tirage forcé pour chaudières et chauffe-eau à gaz
- Marque : ARCA, distribué par GOLDMAN SERVICE Trading S.L
- Modèle : 25010
- Catégorie : Accessoire pour l'évacuation des fumées dans les appareils domestiques à gaz

### INFORMATIONS SUR LE FABRICANT/IMPORTATEUR

- Nom de l'entreprise responsable dans l'UE : GOLDMAN SERVICE TRADING, S.L.
- Adresse postale dans l'UE : C/ Benadalid 33, 29006, Málaga, Espagne
- Téléphone de contact : +34 951 133 712
- Courriel de contact : info@goldmanservice.com

### CONFORMITÉ ET RÉGLEMENTATION APPLICABLE

- Conforme au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits.
- Conforme à la Directive 2014/35/UE (Basse Tension).
- Conforme à la Directive 2014/30/UE (Compatibilité Électromagnétique).
- Conforme à la Directive 2009/125/CE (Écoconception, le cas échéant).
- Marquage CE conformément à la législation en vigueur.

### RISQUES IDENTIFIÉS ET MESURES D'ATTÉNUATION

- Risque électrique : protégé par isolation et respect de la Directive Basse Tension.
- Risque de surchauffe : équipé de capteurs D.A.D. interrompant le fonctionnement à partir de 75 °C.
- Risque d'incendie : installation obligatoire par un professionnel agréé et utilisation de joints ignifugés.
- Risque de mauvaise utilisation : interdiction expresse de raccorder à un conduit collectif (shunt) ou à une cheminée commune.
- Risque de condensation et infiltration d'eau : installation recommandée avec une inclinaison négative de -3 %.

## CONSIGNE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Tenir le produit hors de portée des enfants et des personnes non qualifiées.
- Ne pas utiliser dans des environnements présentant un risque d'explosion ou en présence de gaz inflammables autres que ceux de combustion de l'appareil.
- Le produit doit être contrôlé régulièrement avec la chaudière/chauffe-eau lors des inspections obligatoires de gaz.
- En cas d'anomalie (bruit excessif, vibrations, odeur de gaz ou de fumée dans le local), éteindre immédiatement l'appareil et contacter un service technique agréé.

GoldMan Service Trading, S.L.  
 ESB72425952  
 Málaga (Spain)  
[www.goldmanservice.com](http://www.goldmanservice.com)  
[info@goldmanservice.com](mailto:info@goldmanservice.com)



## ITALIAN

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE COMPLETAMENTE PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE.

### ATTENZIONI

Il Kit è la soluzione ideale per prevenire i reflussi causati dalla mancanza di tiraggio nella maggior parte degli scaldabagni domestici. Grazie alla sua gestione semplice e veloce, è un dispositivo con grande potenziale per garantire tranquillità in casa in modo sicuro ed efficiente.

Il Kit può essere installato su apparecchi dotati di dispositivo di controllo per l'evacuazione dei prodotti della combustione (B11bs). Se l'apparecchio non ne è dotato, consultare il proprio distributore. Uno dei vantaggi dell'installazione del Kit è che non è necessario rispettare il regolamento dei 20 cm di proiezione verticale, secondo le normative per l'installazione del gas del Decreto Reale 183/1993, Sezione 05.2.2.4.

### DATI TECNICI

Tipo di Corrente	AC
Frequenza	50/60 Hz
Tensione o Intervallo	220/230 V
Consumo Energetico	20 / 19 W
Potenza Massima del Gas	25 KW
Portata	2.75 m <sup>3</sup> /min

**Merci d'avoir choisi  
 GOLDMAN SERVICE.**





## DESCRIZIONE GENERALE DELL'APPARECCHIO

Il kit di evacuazione a tiraggio forzato è un apparecchio che facilita l'evacuazione dei fumi dei prodotti della combustione dagli apparecchi su cui viene installato. Il termostato fa avviare il ventilatore nel momento in cui rileva l'aumento di temperatura prodotto dall'accensione dei bruciatori dello scaldabagno con la conseguente produzione di acqua calda sanitaria. Per consentire al ventilatore di espellere i prodotti della combustione all'esterno, viene utilizzato un ventilatore con motore invertito, in modo che le pale ruotino in senso antiorario.

## USO PREVISTO

Il kit di evacuazione sarà incorporato negli scaldabagni per uso domestico (ACS) e nelle caldaie per ACS. Il kit di evacuazione sarà posizionato nel condotto di scarico o in qualsiasi collegamento a tubazione ed è destinato a forzare, tramite un ventilatore di estrazione, l'evacuazione dei prodotti della combustione all'esterno dei locali. Gli scaldabagni e le caldaie nei quali il kit può essere incorporato presentano le seguenti caratteristiche:

Sono destinati a essere collegati a un condotto per l'evacuazione dei prodotti della combustione all'esterno dei locali in cui è installato lo scaldabagno o la caldaia. Non può essere installato quando i tubi terminano in uno shunt comune, ma solo quando evacuano individualmente verso l'esterno o verso uno shunt individuale. Sono dotati di deflettori. Il kit sarà utilizzato nei casi in cui il tiraggio naturale del camino non sia sufficiente. Può essere installato SOLO su apparecchi dotati di dispositivo di controllo per l'evacuazione dei prodotti della combustione (B11 bs).

## TARGHETTA DATI TECNICI

Include la seguente documentazione:

MARCHIO CE

Numero d'ordine o anno di fabbricazione

Corrente elettrica AC o DC	<b>AC</b>
Frequenza (Hz)	50/60 Hz
Tensione nominale (V)	230
Consumo di energia (W)	20/19
Protezione	IP22

Questo apparecchio è stato fabbricato in conformità alle direttive 90/390/CEE e 73/23/CEE.

## ISTRUZIONI TECNICHE PER L'INSTALLATORE

### • AVVERTENZE

È obbligatorio che questi dispositivi siano installati esclusivamente dal Servizio Assistenza Tecnica (SAT) del Produttore dell'apparecchio (caldaia o scaldabagno) o da un tecnico accreditato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato equivalente per evitare pericoli.

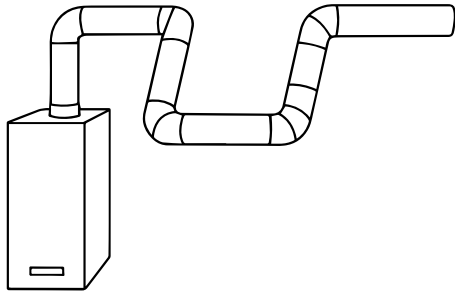
Il produttore non è responsabile per l'uso improprio o per eventuali manomissioni effettuate da personale non autorizzato sul kit di evacuazione.

Prima di procedere con l'installazione del kit, verificare che sia in buone condizioni e che non vi siano segni di eventuali difetti.

Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione del kit.

### • CARATTERISTICHE DEL CONDOTTO DI SCARICO VERSO L'ESTERNO

Il condotto che trasporterà l'evacuazione dei prodotti della combustione dal kit all'esterno dei locali deve avere le seguenti caratteristiche:



L'installazione è parallela al terreno ed è consigliabile che l'ultima sezione del condotto che esce all'esterno presenti una leggera pendenza negativa di +/- 3% per prevenire la condensa e l'ingresso di acqua dovuto alla pioggia.

Il diametro del condotto può variare da 90 mm fino a 140 mm, con la possibilità che, se il condotto è sigillato, possa essere utilizzato per intero.

Uno dei vantaggi dell'installazione del kit è che non è necessario rispettare il regolamento dei 20 cm (secondo le Norme per l'Installazione del Gas, Decreto Reale 183/1993, Sezione 05.2.2.4) di proiezione verticale.

I collegamenti tra il condotto e i gomiti saranno realizzati utilizzando flange con guarnizioni ignifughe per garantire la tenuta.

Il condotto di evacuazione sarà collegato direttamente all'esterno o tramite un camino individuale, con l'estremità esterna del condotto protetta da un deflettore adeguato.

Non è consentito il collegamento dello scarico a uno shunt o a un camino collettivo.

**La somma totale delle lunghezze delle sezioni dritte installate non deve superare i limiti indicati di seguito, in base al numero di gomiti:**

Un gomito a 90° e massimo 4 m di sezione rettilinea (a+b)

Due gomiti a 90° e massimo 3,5 m di sezione rettilinea (a+b+c)

Tre gomiti a 90° e massimo 3 m di sezione rettilinea (a+b+c+d)

Quattro gomiti a 90° e massimo 2,5 m di sezione rettilinea (a+b+c+d+e)

Cinque gomiti a 90° e massimo 2 m di sezione rettilinea (a+b+c+d+e+f)

**L'installazione è parallela al terreno ed è consigliabile che l'ultima sezione del condotto che esce all'esterno presenti una leggera pendenza negativa di +/- 3% per prevenire la condensa e l'ingresso di acqua dovuto alla pioggia.**

#### • TIPO DI DEFLETTORI

I deflettori saranno conformi alle normative.

#### • TIPO DI SENSORI DI SICUREZZA D.A.D.

(Rilevatori di riflusso) Il sensore di sicurezza è a circuito chiuso. Al raggiungimento della temperatura di 75 °C, aprirà il circuito interrompendo il funzionamento dell'apparecchio, sia esso a termocoppia o a alimentazione elettrica nel caso delle caldaie.

#### • TIPOLOGIE DI SENSORI DI AVVIAMENTO

Abbiamo due tipi, cioè: per gli apparecchi con accensione pilota permanente, sarà applicato quello che si attiva a 70 °C, mentre per quelli senza accensione pilota permanente, sarà applicato quello che si attiva al raggiungimento di 60 °C.

#### • INSTALLAZIONE DEL KIT SULLO SCALDABAGNO O SULLA CALDAIA

Per procedere con l'installazione del kit di evacuazione, si consiglia di seguire questi passaggi:

##### 1. Disimballaggio:

Disimballare con cura il kit e verificare che non sia difettoso e che contenga tutte le parti.

##### 2. Identificazione dello scaldabagno o della caldaia per cui è destinato:

Come indicato in precedenza, il kit di evacuazione può essere installato solo su apparecchi dotati di dispositivo di controllo per l'evacuazione, quindi si consiglia di verificare prima il tipo di scaldabagno o caldaia in questione.

##### 3. Posizionamento del Kit:

È molto importante notare che il kit deve essere installato con il cappuccio rivolto verso il basso e il ventilatore verso l'alto, in modo da poter svolgere correttamente la funzione di evacuazione; inoltre, la direzione di uscita dei fumi è indicata con una freccia.

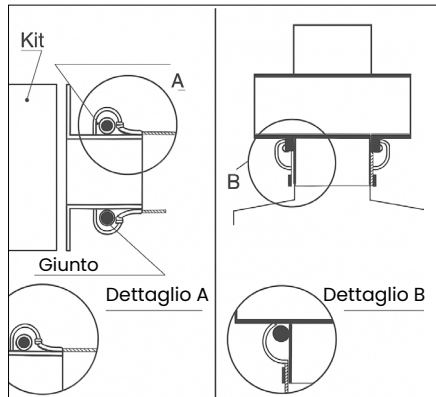
##### 4. Posizione del Kit:

Il kit offre due modalità di posizionamento a seconda che sia richiesta un'uscita verticale o un'uscita orizzontale (destra o sinistra):



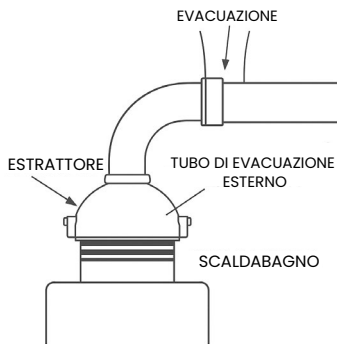
#### 4.1 Sistema di Fissaggio:

Uscita orizzontale: in questo caso, verrà prima posizionato un gomito a 90° (a destra o a sinistra, secondo necessità) sul collare del deflettore del tiraggio dello scaldabagno o della caldaia. Successivamente, il kit viene inserito (con il cappuccio orientato verso l'interno del condotto, direzione scaldabagno o caldaia) nel condotto e fissato con la flangia offset e la relativa guarnizione in gomma. All'altra estremità del kit viene posizionato il condotto di uscita verso l'esterno dei locali.



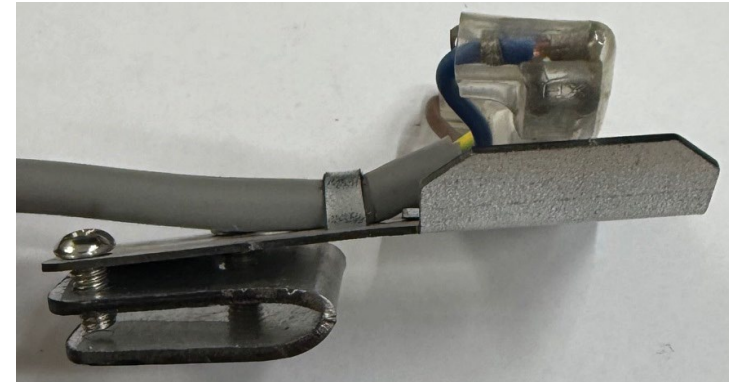
#### Uscita Verticale:

Il kit viene inserito (con il cappuccio rivolto verso il basso) – l'O-ring di tenuta deve essere montato nella sua posizione corretta – nel collare del deflettore del tiraggio dello scaldabagno o della caldaia, fissandolo con la flangia offset. Nell'altra estremità del kit viene inserito il condotto di uscita verso l'esterno, fissandolo con l'altra flangia offset. Il posizionamento delle flange garantirà la tenuta del circuito di evacuazione dei prodotti della combustione.



#### Uscita verticale

#### INSTALLAZIONE DEL SENSORE DI AVVIAMENTO:

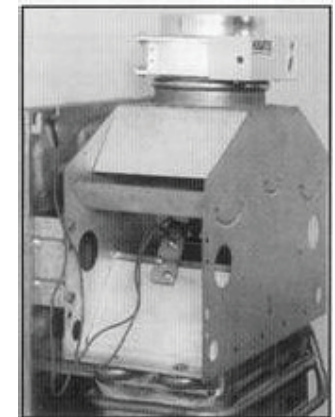


Una volta posizionato correttamente il kit, si prenderà il gruppo supporto del sensore, situato all'estremità dei cavi in silicone, e lo si installerà sul deflettore del tiraggio più lontano dall'uscita del condotto (2), dando alla piastra del supporto del sensore l'inclinazione necessaria in modo che sia parallela alla serpentina e alla rampa.

Una volta completata questa operazione, si collegheranno i cavi di alimentazione alla morsettiera del kit.

Apriremo il rubinetto dell'acqua calda e il bruciatore inizierà a funzionare; entro un periodo inferiore a 2 minuti, il kit si avvierà, forzando l'evacuazione dei prodotti della combustione.

5. Scaldabagno e caldaia con dispositivo di controllo dell'evacuazione D.A.D. (apparecchio di tipo B11 8S). In questo caso, il kit sarà installato come indicato al punto 4, selezionando l'uscita verticale o orizzontale. Una volta posizionato correttamente il kit, il cavo di rete sarà collegato alla morsettiera di collegamento del kit. Il corretto funzionamento sarà verificato aprendo il rubinetto dell'acqua calda sanitaria (ACS).



## SCHEDA DI REGOLAMENTAZIONE GENERALE DELLA SICUREZZA DEL PRODOTTO (GPSR)

### IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

- Nome commerciale: Kit di evacuazione fumi a tiraggio forzato per caldaie e scaldacqua a gas
- Marca: ARCA, distribuito da GOLDMAN SERVICE Trading S.L
- Modello: 25010
- Categoria: Accessorio per l'evacuazione dei fumi negli apparecchi domestici a gas

### INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE/IMPORTATORE

- Impresa responsabile nell'UE: GOLDMAN SERVICE TRADING, S.L.
- Indirizzo postale nell'UE: C/ Benadalid 33, 29006, Málaga, Spagna
- Telefono di contatto: +34 951 133 712
- E-mail di contatto: info@goldmanservice.com

### CONFORMITÀ E NORMATIVA APPLICABILE

- Conforme al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti.
- Conforme alla Direttiva 2014/35/UE (Bassa Tensione).
- Conforme alla Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica).
- Conforme alla Direttiva 2009/125/CE (Ecodesign, se applicabile).
- Marcatura CE secondo la legislazione vigente.

### RISCHI IDENTIFICATI E MISURE DI MITIGAZIONE

- Rischio elettrico: protetto mediante isolamento e in conformità con la Direttiva Bassa Tensione.
- Rischio di surriscaldamento: dotato di sensori D.A.D. che interrompono il funzionamento al raggiungimento di 75 °C.
- Rischio di incendio: installazione obbligatoria da parte di personale autorizzato con guarnizioni ignifughe.
- Rischio di uso improprio: divieto esplicito di collegamento a condotti collettivi (shunt) o camini comuni.
- Rischio di condensa e infiltrazioni d'acqua: installazione consigliata con inclinazione negativa del -3%.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e persone non qualificate.
- Non utilizzare in ambienti con rischio di esplosione o in presenza di gas infiammabili diversi da quelli di combustione dell'apparecchio.
- Il prodotto deve essere controllato periodicamente insieme alla caldaia/scaldacqua durante le ispezioni obbligatorie del gas.
- In caso di anomalia (rumore eccessivo, vibrazioni, odore di gas o fumo all'interno del locale), spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio tecnico autorizzato.

GoldMan Service Trading, S.L.  
ESB72425952  
Málaga (Spain)  
www.goldmanservice.com  
info@goldmanservice.com



# Grazie per aver scelto GOLDMAN SERVICE.

---

# GERMAN

## INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG

DIESE ANLEITUNG MUSS VOLLSTÄNDIG GELESEN WERDEN, BEVOR MIT DER INSTALLATION BEGONNEN WIRD

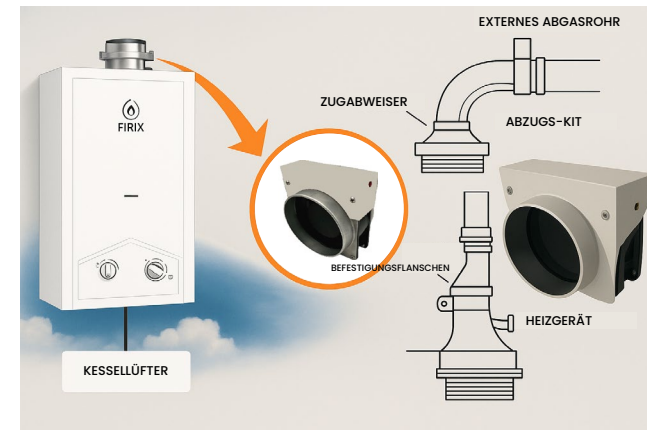
### VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Kit ist die ideale Lösung, um Rückströmungen zu verhindern, die durch unzureichenden Zug in den meisten häuslichen Warmwasserbereitern verursacht werden. Dank seiner einfachen und schnellen Handhabung ist es ein Gerät mit großem Potenzial, um das Zuhause sicher und effizient zu schützen und ein beruhigendes Gefühl zu geben.

Das Kit kann an Geräten installiert werden, die mit einer Steuerungsvorrichtung zur Ableitung von Verbrennungsprodukten (Bllbs) ausgestattet sind. Wenn ein solches Gerät nicht vorhanden ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner. Ein Vorteil der Installation des Kits besteht darin, dass die Vorschrift einer vertikalen Projektion von 20 cm gemäß den Gasinstallationsvorschriften (Königlicher Erlass 183/1993, Abschnitt 05.2.2.4) nicht eingehalten werden muss.

### TECHNISCHE DATEN

Stromart	AC
Frequenz	50/60 Hz
Spannung oder Bereich	220/230 V
Leistungsaufnahme	20 / 19 W
Maximale Gasleistung	25 KW
Durchflussrat	2.75 m <sup>3</sup> /min



### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Das Abzugs-Kit mit Zwangsbelüftung ist ein Gerät, das die Ableitung der Verbrennungsprodukte von den Geräten unterstützt, auf denen es installiert wird. Der Thermostat veranlasst den Lüfter, zu arbeiten, sobald er den Temperaturanstieg erkennt, der durch die Zündung der Brenner des Warmwasserbereiters und die entsprechende Produktion von Warmwasser entsteht. Damit der Lüfter die Verbrennungsprodukte nach außen ableitet, wird ein Lüfter mit umgekehrtem Motor verwendet, sodass sich die Lüfterblätter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

The evacuation kit is incorporated into domestic water heaters (DHW) and DHW boilers. The evacuation kit is installed in the flue pipe or at any pipe connection and is designed to force the evacuation of combustion products to the outside via an extraction fan. The water heaters and boilers into which the kit can be incorporated have the following characteristics:

Sie sind dafür vorgesehen, an ein Rohr zur Ableitung der Verbrennungsprodukte nach außen an den Räumen, in denen der Warmwasserbereiter oder Kessel installiert ist, angeschlossen zu werden. Eine Installation ist nicht möglich, wenn die Rohre in einem Gemeinschaftsabzug enden; sie kann nur erfolgen, wenn die Abgase einzeln nach außen oder in einen individuellen Abzug geleitet werden. Sie sind mit Umlenkblechen ausgestattet.

Das Kit wird in den Fällen verwendet, in denen der natürliche Zug des Schornsteins nicht ausreicht. Es kann NUR an Geräten installiert werden, die mit einer Steuerungsvorrichtung zur Ableitung von Verbrennungsprodukten (Bllbs) ausgestattet sind.

## TYPENSCHILD

### Beinhaltet die folgende Dokumentation:

CE-KENNZEICHNUNG  
Bestellnummer oder Herstellungsjahr

Elektrischer Strom Wechsel- oder Gleichstrom (AC oder DC)	<b>AC</b>
Frequenz (Hz)	50/60 Hz
Nennspannung (V)	230
Leistungsaufnahme (W)	20/19
Schutz	IP22

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Richtlinien 90/390/EG und 73/23/EG hergestellt.

## TECHNISCHE ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

### • WARNHINWEISE

Es ist verpflichtend, dass diese Geräte nur vom Technischen Kundendienst (SAT) des Herstellers des Geräts (Kessel oder Warmwasserbereiter) oder von einem zertifizierten Techniker installiert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

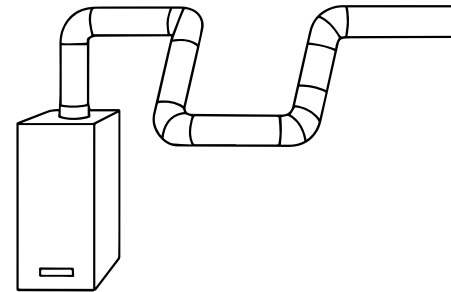
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Nutzung oder mögliche Manipulationen am Abzugs-Kit, die von unbefugtem Personal durchgeführt werden.

Bevor mit der Installation des Kits begonnen wird, prüfen Sie, ob es sich in einwandfreiem Zustand befindet und keine Anzeichen für mögliche Defekte vorliegen.

Check that the mains voltage matches the voltage of the kit

### • EIGENSCHAFTEN DES ABGASROHRS NACH AUßEN

Das Rohr, das die Ableitung der Verbrennungsprodukte vom Kit nach außen führt, muss die folgenden Eigenschaften aufweisen:



Die Installation erfolgt parallel zum Boden, und es wird empfohlen, dass der letzte Rohrabschnitt, der nach außen führt, eine leichte negative Neigung von +/- 3 % aufweist, um Kondensation und das Eindringen von Regenwasser zu verhindern.

Der Rohrdurchmesser kann von 90 mm bis 140 mm betragen. Es besteht die Möglichkeit, dass das Rohr bei vollständiger Abdichtung in voller Länge verwendet werden kann.

Ein Vorteil der Installation des Kits besteht darin, dass die Vorschrift der 20 cm vertikalen Projektion (gemäß den Gasinstallationsvorschriften, Königlicher Erlass 183/1993, Abschnitt 05.2.2.4) nicht eingehalten werden muss.

Die Verbindungen zwischen Rohr und Bögen werden mit Flanschen und feuerfesten Dichtungen hergestellt, um die Dichtheit zu gewährleisten.

Das Abgasrohr wird direkt nach außen oder über einen individuellen Schornstein angeschlossen, wobei das äußere Ende des Rohrs durch einen geeigneten Abweiser geschützt wird.

Der Anschluss des Abgasrohrs an einen Sammel- oder Gemeinschaftsschornstein ist nicht erlaubt.

**Die Gesamtlänge der installierten geraden Rohrabschnitte darf abhängig von der Anzahl der Bögen die nachstehend angegebenen Grenzen nicht überschreiten:**

Ein 90°-Bogen und maximal 4 m gerader Rohrabschnitt (a+b)

Zwei 90°-Bögen und maximal 3,5 m gerader Rohrabschnitt (a+b+c)

Drei 90°-Bögen und maximal 3 m gerader Rohrabschnitt (a+b+c+d)

Vier 90°-Bögen und maximal 2,5 m gerader Rohrabschnitt (a+b+c+d+e)

Fünf 90°-Bögen und maximal 2 m gerader Rohrabschnitt (a+b+c+d+e+f)

**Die Installation erfolgt parallel zum Boden, und es wird empfohlen, dass der letzte Rohrabschnitt, der nach außen führt, eine leichte negative Neigung von +/- 3 % aufweist, um Kondensation und das Eindringen von Regenwasser zu verhindern**

- **ART DER ABWEISE**

Die Abweiser entsprechen den Vorschriften.

- **ART DER D.A.D.-SICHERHEITSSENSOREN**

(Rückströmungsdetektoren) Der Sicherheitssensor ist ein geschlossener Stromkreis. Beim Erreichen einer Temperatur von 75 °C öffnet er diesen Stromkreis und unterbricht den Betrieb des Geräts, sei es durch das Thermoelement oder die Stromversorgung im Fall von Kesseln.

- **ARTEN VON STARTSENSOREN**

Wir haben zwei Typen, und zwar: Bei Geräten mit Dauerpilot wird der Sensor verwendet, der bei 70 °C anspricht, während bei Geräten ohne Dauerpilot der Sensor verwendet wird, der beim Erreichen von 60 °C anspricht.

- **INSTALLATION DES KITS AM WARMWASSERBEREITER ODER KESSEL**

Für die Installation des Abzugs-Kits wird empfohlen, die folgenden Schritte zu befolgen:

**1. Auspacken:**

Packen Sie das Kit vorsichtig aus und prüfen Sie, ob es keine Schäden aufweist und alle Teile enthalten sind.

**2. Identifizierung des Warmwasserbereiters oder Kessels, für den es vorgesehen ist:**

Wie zuvor angegeben, kann das Abzugs-Kit nur an Geräten installiert werden, die mit einer Steuerungsvorrichtung zur Ableitung ausgestattet sind. Daher wird empfohlen, zunächst den Typ des betreffenden Warmwasserbereiters oder Kessels zu überprüfen.

**3. Position des Kits:**

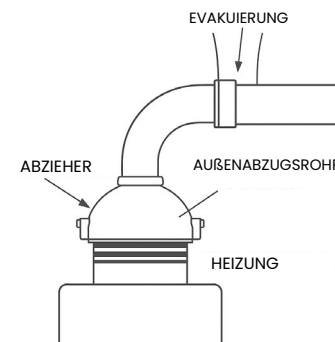
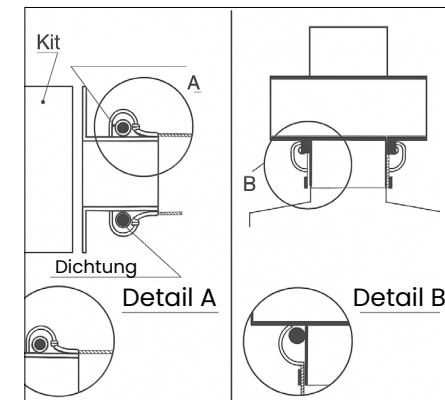
Es ist sehr wichtig zu beachten, dass das Kit mit der Kappe nach unten und dem Lüfter nach oben installiert wird, damit es die Ableitungsfunktion korrekt ausführen kann. Außerdem ist die Richtung des Abgasstroms durch einen Pfeil gekennzeichnet.

**4. Standort des Kits:**

Das Kit bietet zwei Möglichkeiten der Platzierung, abhängig davon, ob ein vertikaler oder ein horizontaler Ausgang (rechts oder links) erforderlich ist:

**4.1 Befestigungssystem:**

**Horizontaler Ausgang:** In diesem Fall wird zunächst ein 90°-Bogen (nach rechts oder links, je nach Bedarf) auf den Kragen des Zugabweisers des Warmwasserbereiters oder Kessels gesetzt. Anschließend wird das Kit (mit der Kappe zur Rohrinnenseite, in Richtung Warmwasserbereiter oder Kessel) in das Rohr eingesetzt und mit der Versatzflansche sowie der entsprechenden Gummidichtung befestigt. Am anderen Ende des Kits wird das Abgasrohr nach außen angebracht.

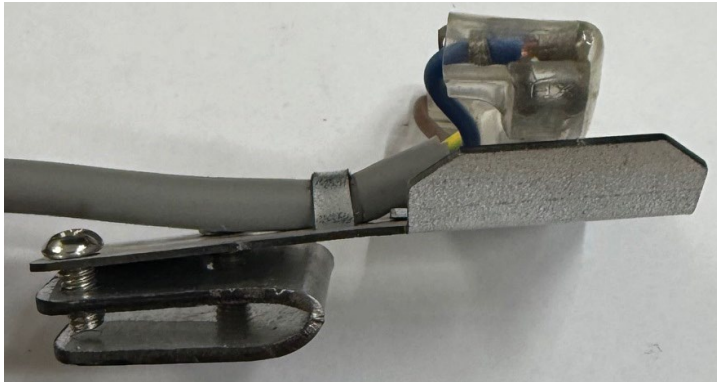


**Vertikaler Ausgang:**

Das Kit wird (mit der Kappe nach unten) in den Zugabweiserkragen des Warmwasserbereiters oder Kessels eingesetzt – die Dichtungs-O-Ringmusskorrekt montiert sein – und mit der Versatzflansche befestigt. Am anderen Ende des Kits wird das Abgasrohr nach außen eingeführt und mit der zweiten Versatzflansche fixiert. Die Anbringung der Flansche gewährleistet die Dichtheit des Ableitkreises für Verbrennungsprodukte.

**Vertikaler Ausgang  
INSTALLATION DES STARTSENSORS:**



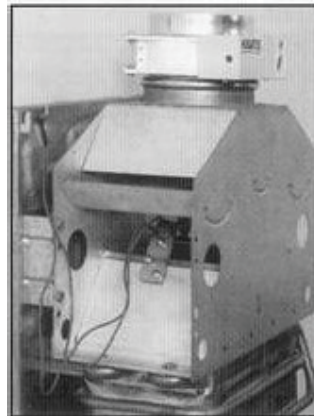


Sobald das Kit in der richtigen Position angebracht ist, nehmen wir die Sensorhalterung, die sich am Ende der Silikonkabel befindet, und installieren sie am Zugabweiser, der am weitesten vom Abgasauslass entfernt ist (2). Dabei wird der Sensorhalter so geneigt, dass er parallel zur Spule und zur Rampe verläuft.

Nachdem dieser Vorgang abgeschlossen ist, werden die Netzkabel an die Anschlussklemme des Kits angeschlossen.

Wir öffnen den Warmwasserhahn, und der Brenner beginnt zu arbeiten; innerhalb von weniger als 2 Minuten startet das Kit und erzwingt die Ableitung der Verbrennungsprodukte.

5. Warmwasserbereiter und Kessel mit D.A.D.-Abzugskontrollvorrichtung (Gerät vom Typ 811 8S). In diesem Fall wird das Kit wie in Punkt 4 beschrieben installiert, wobei entweder der vertikale oder der horizontale Ausgang gewählt wird. Sobald das Kit in der richtigen Position angebracht ist, wird das Netzkabel an die Anschlussklemme des Kits angeschlossen. Die einwandfreie Funktion wird durch das Öffnen des Warmwasserhahns überprüft.



## ALLGEMEINES PRODUKT-SICHERHEITS-DATENBLATT (GPSR)

### PRODUKTIDENTIFIKATION

- Handelsname: Abluftkit mit Zwangs-zug für Gasthermen und Gasboiler
- Marke: ARCA, vertrieben durch GOLDMAN SERVICE Trading S.L
- Modell: 25010
- Kategorie: Zubehör für die Abgas-evakuierung bei Gas-Haushaltsgeräten

### INFORMATIONEN ZUM HERSTELLER/IMPORTEUR

- Verantwortliches Unternehmen in der EU: GOLDMAN SERVICE TRADING, S.L.
- Postanschrift in der EU: C/ Benadalid 33, 29006, Málaga, Spanien
- Kontakttelefon: +34 951 133 712
- Kontakt-E-Mail: info@goldmanservice.com

### KONFORMITÄT UND ANWENDBARE VORSCHRIFTEN

- Entspricht der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit.
- Entspricht der Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie).
- Entspricht der Richtlinie 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit).
- Entspricht der Richtlinie 2009/125/EG (Ökodesign, soweit anwendbar).
- CE-Kennzeichnung gemäß geltender Gesetzgebung.

### IDENTIFIZIERTE RISIKEN UND MINDERUNGSMÄßNAHMEN

- Elektrisches Risiko: geschützt durch Isolierung und Einhaltung der Niederspannungsrichtlinie.
- Überhitzungsrisiko: ausgestattet mit D.A.D.-Sensoren, die den Betrieb bei Erreichen von 75 °C unterbrechen.
- Brandrisiko: Installation nur durch autorisiertes Fachpersonal und mit feuerfesten Dichtungen.
- Missbrauchsrisiko: ausdrückliches Verbot des Anschlusses an Sammelschächte (Shunt) oder Gemeinschaftsschornsteine.
- Kondensations- und Wassereintrittsrisiko: Installation mit einer empfohlenen negativen Neigung von -3 %.

